

## Borne de Separador alimentador RNB111

**Indicaciones de seguridad y advertencias**  
Para garantizar un funcionamiento seguro del aparato y poder utilizar todas las funciones, rogamos lea estas instrucciones atentamente.

La **instalación y la puesta en marcha** solo puede ser efectuada por personal correspondientemente especializado. A tal efecto, deben considerarse las normas respectivas del país (p.ej. VDE, DIN).

### 1. Descripción resumida

Los **RNB111** separadores de alimentación alimentan transmisores de 2 ó 3 conductores dispuestos en el campo y separan galvánicamente la señal de entrada de la señal de salida.

En el lado de entrada y salida se disponen de las señales analógicas normalizadas 0...20 mA o 4...20 mA separadas galvánicamente.

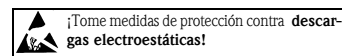
La alimentación de tensión (19,2...30 V DC) puede efectuarse opcionalmente a través de los bornes de conexión "7"/"8" de los módulos o conjuntamente a través del conector de bus para carriles (ver Fig. 3). A tal efecto, obsérvese también el punto 3.2.

### 2. Elementos de operación (Fig. 1)

- Entrada: Señales normalizadas
- Salida: Tensión de alimentación para transmisor
- Cobertor transparente
- Ranura para tag
- Salida: Señales normalizadas
- Tensión de alimentación
- Posibilidad de conexión para conector de bus para carriles
- Pie de encaje universal para carriles EN

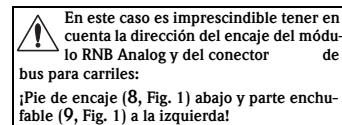
### 3. Observaciones para la conexión

#### 3.1. Instalación



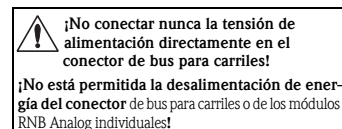
La Fig. 2 muestra la ocupación de los bornes de conexión.

Para emplear el conector de bus para carriles (Código: 51009864) insértelo primero en el carril simétrico para el puentado de la alimentación de tensión (Fig.3).



El módulo RNB Analog puede encajarse en todos los carriles de 35 mm según EN 60715.

#### 3.2. Alimentación de tensión



¡No está permitida la desalimentación de energía del conector de bus para carriles o de los módulos RNB Analog individuales!

## Isolateurs d'alimentation RNB111

**Conseils de sécurité et avertissements**  
Pour garantir un fonctionnement fiable du module et pouvoir utiliser toutes ses fonctions, veuillez lire la présente notice dans son intégralité !

L'installation et la mise en service ne doivent être confiées qu'à un personnel spécialisé dûment qualifié. Il faut par ailleurs respecter les normes nationales spécifiques applicables (par exemple NF, etc.).

### 1. Description succincte

Les isolateurs d'alimentation **RNB111** alimentent les capteurs à 2 ou 3 fils sur le terrain et isolent galvaniquement l'entrée de la sortie (0...20 mA ou 4...20 mA).

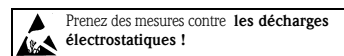
L'alimentation en tension (19,2...30 V DC) peut s'effectuer via les blocs de jonction 7 / 8 des modules ou via les connecteurs-bus sur rail (voir fig. 3 et point 3.2).

### 2. Eléments de commande (Fig. 1)

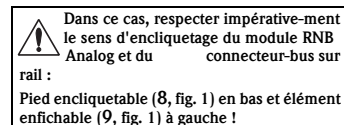
- Entrée : signaux normalisés
- Sortie : tension d'alimentation du transmetteur
- Capot transparent
- Ranure pour Tag
- Sortie : signaux normalisés
- Tension d'alimentation
- Possibilité de raccordement pour connecteur-bus sur rail
- Pied universel encliquetable pour rails EN

### 3. Conseils de raccordement

#### 3.1. Installation

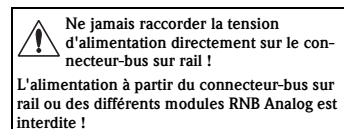


La fig. 2 montre l'affectation des blocs de jonction. En cas d'utilisation du connecteur-bus sur rail (réf. : 51009864), le placer d'abord sur le rail pour ponter l'alimentation (fig. 3).



Le module RNB Analog s'encliquette sur tous les rails de 35 mm selon EN 60715.

#### 3.2. Alimentation



L'alimentation à partir du connecteur-bus sur rail ou des différents modules RNB Analog est interdite !

## Repeater Power Supply RNB111

### Safety and warning notes

In order to guarantee safe operation of the device and to be able to make use of all the functions, please read these instructions thoroughly!

The device may only be **installed and put into operation** by qualified personnel. The corresponding national regulations (e.g. VDE, DIN) must be observed.

### 1. Short description

The **RNB111** repeater power supplies have the task of supplying 2 or 3-conductor transmitters located in the field and electrically isolating the input signal from the output signal.

On the input and output side, the analog standard signals 0...20 mA or 4...20 mA are available, electrically isolated.

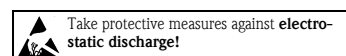
The voltage supply (19.2...30 V DC) can either be provided via connecting terminal blocks "7"/"8" of the modules, or together, via the DIN rail bus connector (see Fig. 3). Please also observe point 3.2.

### 2. Operating elements (Fig. 1)

- Input: Standard signals
- Output: Transmitter supply voltage
- Transparent cover
- Groove for tag
- Output: Standard signals
- Supply voltage
- Connection option for DIN rail bus connector
- Universal snap-on foot for EN mounting rails

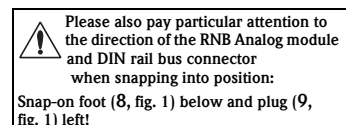
### 3. Notes on connection

#### 3.1. Installation



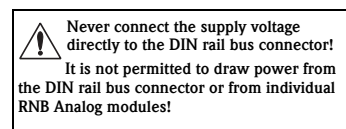
The assignment of the connecting terminal blocks is shown in Fig. 2.

When using DIN rail bus connector (Order No.: 51009864), first position it in the DIN rail (Fig.3) to bridge the voltage supply.



The RNB Analog module can be snapped onto all 35 mm DIN rails corresponding to EN 60715.

#### 3.2. Power supply



It is not permitted to draw power from the DIN rail bus connector or from individual RNB Analog modules!

## Speisetrenner RNB111

### Sicherheits- und Warnhinweise

Um einen sicheren Betrieb des Gerätes zu gewährleisten und alle Funktionen nutzen zu können, lesen Sie diese Anleitung bitte vollständig durch!

Die **Installation und Inbetriebnahme** darf nur von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die jeweiligen landesspezifischen Vorschriften (z.B. VDE, DIN) einzuhalten.

### 1. Kurzbeschreibung

Die **RNB111** Speisetrenner versorgen im Feld befindliche 2- oder 3-Leiter-Transmitter und trennen das Eingangssignal galvanisch vom Ausgangssignal.

Ein- und ausgangsseitig stehen die analogen Normsignale 0...20 mA oder 4...20 mA galvanisch getrennt zur Verfügung.

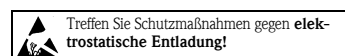
Die Spannungsversorgung (19,2...30 V DC) kann wahlweise über die Anschlussklemmen "7"/"8" der Module oder im Verbund über den Hutschienen-Busverbinder erfolgen (siehe Abb. 3). Beachten Sie hierzu auch Punkt 3.2.

### 2. Bedienungselemente (Abb. 1)

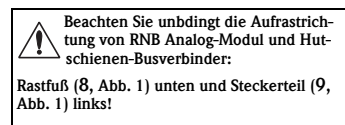
- Eingang: Normsignale
- Ausgang: Transmitterspeisespannung
- Klarsicht-Abdeckung
- Nut für Tag
- Ausgang: Normsignale
- Versorgungsspannung
- Anschlussmöglichkeit für Hutschienen-Busverbinder
- Universal-Rastfuß für EN-Hutschienen

### 3. Anschlusshinweise

#### 3.1. Installation

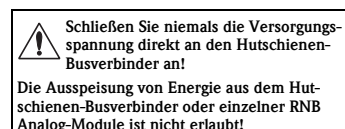


Die Belegung der Anschlussklemmen zeigt Abb.2. Bei Einsatz des Hutschienen-Busverbinders (Art.-Nr.: 51009864) legen Sie diesen zur Brückung der Spannungsversorgung zuerst in die Hutschiene ein (Abb.3).



Das RNB Analog-Modul ist auf alle 35 mm-Hutschienen nach EN 60715 aufrastbar.

#### 3.2. Spannungsversorgung



Die Ausspeisung von Energie aus dem Hutschienen-Busverbinder oder einzelner RNB Analog-Module ist nicht erlaubt!

- Speisetrenner
- Repeater Power Supply
- Isolateurs d'alimentation
- Separador alimentador

## RNB111

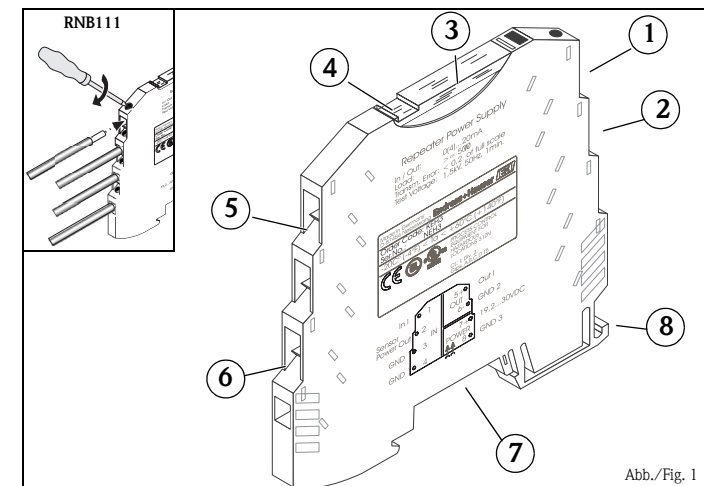


Abb./Fig. 1

### Blockschaltbild / Block Diagram / Diagramme schématique / Esquema de conjunto

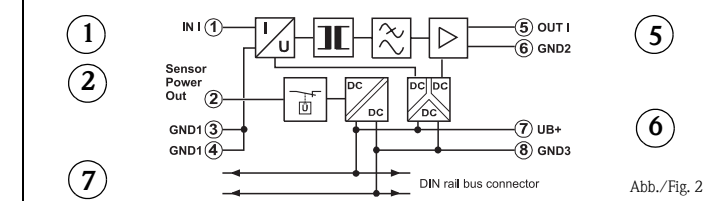


Abb./Fig. 2

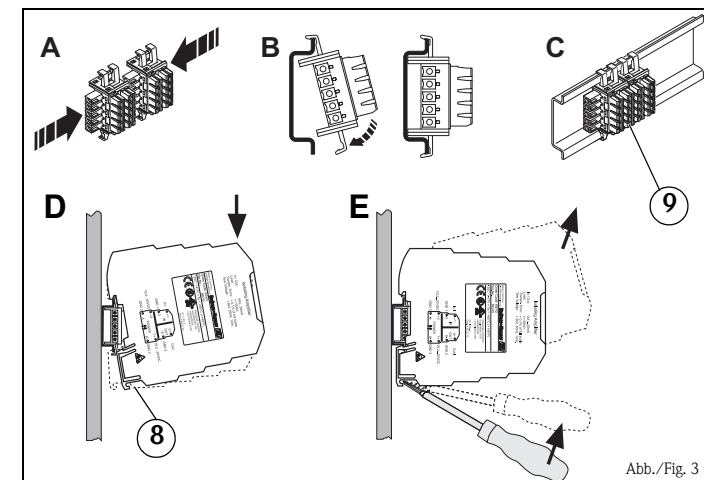


Abb./Fig. 3

